

31981R2730

26.9.1981

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 272/25

**KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 2730/81,
14. september 1981,
millega kehtestatakse piima- ja piimatootesektoris pakkumiskutsete väljastamise õigusega asutuste
nimekiri importivates kolmandates riikides**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 804/68 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud Kreeka ühinemisaktiga, eriti selle artikli 13 lõiget 3 ja artikli 17 lõiget 4,

ning arvestades, et :

komisjoni 14. septembri 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 2729/81 (millega sätestatakse piima- ja piimatoodete impordi- ja ekspordilubade süsteemi ja kompensatsioonide eelkinnituse rakendamise erieeskirjad) ⁽²⁾ artikliga 14 nähakse ette, et pakkumiskutsed võib lugeda kehtivaks üksnes siis, kui need on välja andnud riigiasutus või avalik-õiguslik juriidiline isik, mis kuulub koostatavasse nimekirja;

importivate riikide varasemaid kaubandustavasid arvesse võttes ja vastavalt komisjoni käsutuses olevale uusimale teabele võib selle nimekirja koostada käesoleva määruse lisa kohaselt;

käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kolmandates riikides pakkumiskutseid väljastavate asutuste nimekiri, nagu osutatud määruse (EMÜ) nr 2729/81 artiklis 14, on esitatud lisa.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. novembrist 1981.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. september 1981

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Poul DALSAGER

⁽¹⁾ EÜT L 148, 28.6.1968, lk 13

⁽²⁾ EÜT L 272, 26.9.1981, lk 19.

LISA

Artiklis 14 osutatud asutuste loetelu

Impordiriik	Väljaandev asutus
ARGENTINA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALŽEERIA	Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben M'Hidi Larbi Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger Office national des aliments du bétail 23-25-26, Boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADESH	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2 Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRASILIA	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040 Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Impordiriik	Väljaandev asutus
MYANMAR	<p>Ministry of Defence — Rangoon</p> <p>Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon</p>
BOLIIVIA	<p>Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz</p> <p>Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz</p> <p>Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz</p>
BULGAARIA	<p>Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports</p>
TŠIIILI	<p>Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago</p>
COLOMBIA	<p>Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No 16 — 82 Bogotá</p>
COSTA RICA	<p>CNP — Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José</p>
KUUBA	<p>Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna</p>
TŠEHOSLOVAKKIA	<p>Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia</p>

Impordiriik	Väljaandev asutus
ECUADOR	<p>El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito</p> <p>Ministerio de Agricultura Quito</p> <p>La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito</p>
EGIPTUS	<p>Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria</p> <p>General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo</p> <p>Ministry of Agriculture Cairo</p> <p>Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria</p> <p>Milk and Food Company (Société MISR pou les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo</p>
EL SALVADOR	<p>Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador</p>
ETIOOPIA	<p>Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Abeba</p>
GUYANA	<p>Government of Guayana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown</p>

Impordiriik	Väljaandev asutus
UNGARI	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825
INDIA	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRAAN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRAAK	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad Ministry of Health Baghdad General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad The Dairy Administration Baghdad
IISRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAAPAN	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
JAMAICA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDAANIA	Jordan Armed Forces Hq. Amman Ministere de l'approvisionnement Amman Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Impordiriik	Väljaandev asutus
	<p>Ministry of Defence Amman</p> <p>The Soldiers Shop Amman</p>
KUVEIT	<p>Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat</p> <p>Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya</p>
MALTA	<p>Maltese Government Ministry of Trade Lascaris Valletta</p> <p>Milk Marketing Undertaking Hamrun</p>
MEHHIKO	<p>Compañía Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF</p>
MAROKO	<p>Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat</p>
MALAISIA	<p>Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur</p>
MOSAMBIIK	<p>Empresa Nacional de Comercialização (ENAMOCO)</p>
PAKISTAN	<p>Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi</p>
POOLA	<p>Hortex — Polcoop 00950 Warszawa POB 199</p>

Impordiriik	Väljaandev asutus
PORTUGAL	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
PERUU	Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima
RUMEENIA	Prodexport Vantur Marasinarnu, 1 Bucharest
	Romagrimex Bd République, 17 Bucharest
	Romagricola Bucharest
SINGAPUR	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106
	Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106
	Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775
	Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRI LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo
ŠVEITS	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhaiweg 9 Bern
SUDAAN	Ministry of Health Khartoum

Impordiriik	Väljaandev asutus
SÜÜRIA	<p>General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105</p> <p>Saydlia ou établissements publics (Phormex)</p> <p>General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)</p> <p>Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus</p> <p>Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs</p> <p>Ministry of Supply and Home Trade Damascus</p>
TRINIDAD	<p>Ministry of Commerce Port of Spain</p>
TUNEEZIA	<p>Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis</p>
ARAABIA ÜHENDEMI- RAADID	<p>Ministry of Health Dubai</p>
NSVL	<p>Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow</p>
VENEZUELA	<p>Corporación de Mercado agrícola Caracas</p> <p>Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas</p>
JUGOSLAAVIA	<p>Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad</p> <p>PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela</p>

Impordiriik	Väljaandev asutus
SÕJAJÕUD SAKSAMAAL	<p data-bbox="580 342 724 371">Army Tenders</p> <p data-bbox="580 443 707 472">Ahb Nahrung</p> <p data-bbox="580 544 770 573">British Armed Forces</p> <p data-bbox="580 645 831 719">Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken</p> <p data-bbox="580 790 970 846">Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90</p> <p data-bbox="580 918 823 1048">Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen</p> <p data-bbox="580 1120 807 1193">Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz</p>